

Nikon

NIKKOR

NIKKOR Z DX 16-50mm f/3.5-6.3 VR

Es Manual del usuario



NIKON CORPORATION

SB1C01(14)
7MMA6014-01


Antes de utilizar este producto, lea atentamente estas instrucciones. También tendrá que consultar el manual de la cámara.


- Este objetivo ha sido diseñado exclusivamente para su uso con cámaras mirrorless con montura Z de Nikon.
- Actualice a la versión más reciente del firmware de la cámara antes de usar este objetivo con la Z 7 o Z 6, de lo contrario, la cámara podría no ser capaz de reconocer correctamente el objetivo y funciones tales como la reducción de la vibración podrían no estar disponibles. El firmware más actualizado está disponible en el centro de descargas de Nikon.

Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

 **ADVERTENCIA:** No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.

 **PRECAUCIÓN:** No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

ADVERTENCIA

- **No desmonte ni modifique este producto.**
No toque las piezas internas que puedan quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.

No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.

ADVERTENCIA

- **Si nota anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara.**

Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras u otras lesiones.

- **Mantener seco.**

No manipular con las manos mojadas.

No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.

- **No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.**

No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.

- **No mire directamente al sol o a otra fuente de luz brillante a través del objetivo.**

No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.

- **Mantenga este producto alejado de los niños.**

No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.

- **No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.**

No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

PRECAUCIÓN

- **No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa.**

La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios o dañar las piezas internas del producto. Al disparar en condiciones de contraluz, mantenga el sol alejado del encuadre.

- **No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos períodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.**

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamientos incorrectos del producto.

- **No transporte cámaras u objetivos con trípodes o accesorios similares instalados.**

No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto.

Avisos para los clientes de EE.UU.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pudieran generar un funcionamiento no deseado.

Declaración sobre interferencias con radiofrecuencias de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, de acuerdo con la sección 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites han sido establecidos para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en un entorno residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y de no ser instalado y utilizado de acuerdo

con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no es posible garantizar que en una determinada instalación no habrá interferencias. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir dichas interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto a aquél al que el receptor esté conectado.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio/televisión experimentado.

PRECAUCIONES

Modificaciones

La FCC exige que se le notifique al usuario que la realización de cambios o modificaciones en este dispositivo no expresamente aprobados por Nikon Corporation puede invalidar el derecho del usuario a utilizar el equipo.

Nikon Inc., 1300 Walt Whitman Road,
Melville, New York 11747-3064, U.S.A.
Tel.: 631-547-4200

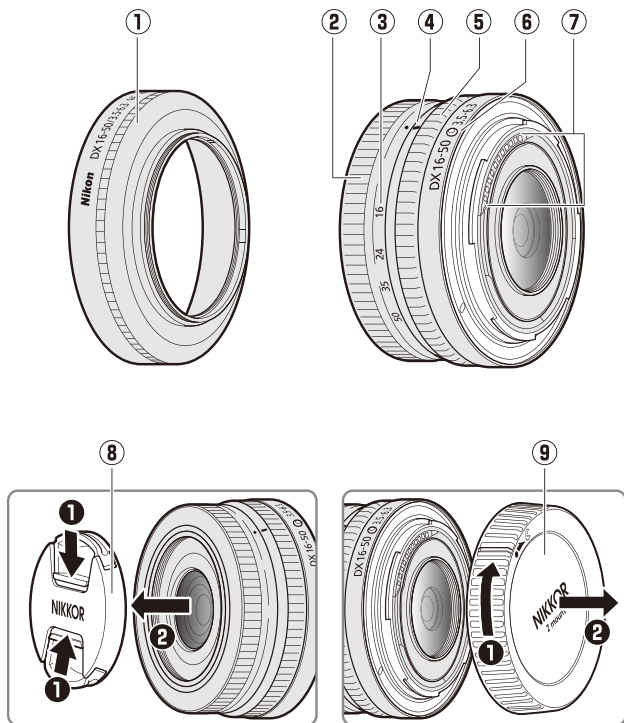
Aviso para los Clientes de Canadá

CAN ICES-3 B / NMB-3 B

Uso del objetivo

Partes del objetivo: Nombres y funciones

Consulte a continuación para más información sobre los nombres y las funciones de las partes del objetivo.



① Parasol de objetivo*	Los parasoles bloquean la luz directa que de otro modo causaría destellos o efecto fantasma. También sirven para proteger el objetivo.	Consultar G (10)
② Anillo del zoom	Gire para acercar o alejar. Asegúrese de extender el objetivo antes del uso.	Consultar B (9)
③ Escala de la distancia focal	Determine la distancia focal aproximada al acercar o alejar el objetivo.	—
④ Marca de la distancia focal		
⑤ Anillo de control	<p>Modo de autofocus seleccionado: En el modo de autofocus, gire el anillo para ajustar una configuración tal como [Enfoque (M/A)] o [Diafragmas] asignada usando la cámara. Para obtener más información, consulte la descripción de [Asignación control personalizado]/ [Controles pers. (disparo)] en el manual de la cámara.</p> <p>Modo de enfoque manual seleccionado: Gire el anillo para enfocar.</p>	—
⑥ Marca de montaje del objetivo	Utilizar al montar el objetivo en la cámara.	Consultar A (8)
⑦ Contactos de CPU	Se utiliza para transferir datos a y desde la cámara.	—
⑧ Tapa delantera del objetivo	—	—
⑨ Tapa trasera del objetivo	—	—

* Disponibles por separado.

A **Instalación y desinstalación**

Instalación del objetivo

- 1 Apague la cámara, retire la tapa del cuerpo y extraiga la tapa trasera del objetivo.
- 2 Coloque el objetivo en el cuerpo de la cámara, manteniendo la marca de montaje del objetivo alineada con la marca de montaje del cuerpo de la cámara y, a continuación, gire el objetivo en sentido antihorario hasta que haga clic en su lugar.

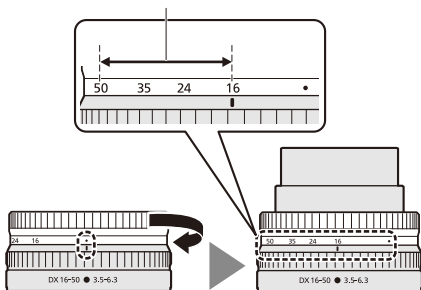
Desinstalación del objetivo

- 1 Apague la cámara.
- 2 Mantenga pulsado el botón de liberación del objetivo mientras gira el objetivo en sentido horario.

B Antes del uso

El objetivo es retráctil y debe extenderse antes del uso. Gire el anillo del zoom como se muestra hasta que el objetivo haga clic en la posición extendida. Solamente pueden capturarse imágenes cuando la marca de la distancia focal apunta a posiciones entre 16 y 50 en la escala de la distancia focal.

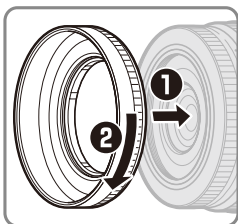
Se pueden tomar imágenes a estas distancias focales



Para retraer el objetivo, gire el anillo del zoom en la dirección opuesta, deteniéndose cuando alcance la posición (●) en la escala de la distancia focal.

Si enciende la cámara con el objetivo retraído, aparecerá una advertencia. Extienda el objetivo antes del uso.

C Colocación y extracción de los parasoles opcionales



Los parasoles (disponibles por separado) se enroscan directamente en las roscas ubicadas en la parte delantera del objetivo. No toque la superficie de cristal del objetivo ni utilice demasiada fuerza.

Para extraer el parasol, desenrósquelo del objetivo.

Uso del objetivo en cámaras con un flash incorporado

Aparecerán sombras en las fotos en las que la luz proveniente del flash incorporado sea oscurecida por el objetivo o el parasol. Retire el parasol antes de disparar. Sin embargo, tenga en cuenta que, incluso si se extrae el parasol, podrían seguir apareciendo sombras a ciertas distancias focales y distancias al sujeto.

Reducción de la vibración (VR)

La reducción de la vibración a bordo del objetivo puede activarse o desactivarse utilizando los controles de la cámara; consulte el manual de la cámara para más detalles. Si selecciona [Normal] para la opción de reducción de la vibración en la cámara, la reducción de la vibración permitirá velocidades de hasta 4,5 paradas* más lentas de lo normal, aumentando la gama de velocidades de obturación disponibles.

** Medido según los estándares de CIPA. Los valores para los objetivos compatibles con el formato FX se miden en cámaras mirrorless de formato FX, aquellos para los objetivos DX en cámaras mirrorless de formato DX. Los valores de los objetivos con zoom se miden en el zoom máximo.*

Reducción de la vibración

- A causa del diseño del sistema de reducción de la vibración, el objetivo podría temblar cuando se mueva. Sin embargo, esto no indica un fallo de funcionamiento.
- Para reducir las borrosidades causadas por el movimiento del trípode, seleccione [Normal] o [Sport] para la opción de reducción de la vibración en la cámara cuando esté montada en un trípode. Sin embargo, tenga en cuenta que dependiendo del tipo de trípode y de las condiciones de disparo, puede darse el caso de que [Desactivar] sea la mejor opción.
- [Normal] o [Sport] se recomienda cuando la cámara esté montada en un monopie.

Cuando el objetivo está instalado

- La posición del enfoque podría cambiar si apaga la cámara y luego vuelve a encenderla después de enfocar. Si ha enfocado sobre una ubicación preseleccionada mientras espera que su sujeto aparezca, se recomienda no apagar la cámara hasta capturar la imagen.
- Montaje de este objetivo en una cámara de formato FX:
 - selecciona la zona de imagen DX, reduciendo los puntos de enfoque disponibles y el número de píxeles grabados y,
 - deshabilita la opción [Foto ref. eliminación polvo] en el menú de configuración.
- Los vídeos filmados con un objetivo instalado en la Z 6 y 1.920 × 1.080 120p, 1.920 × 1.080 100p o 1.920 × 1.080 cámara lenta seleccionado para [Tam. fotog./veloc. fotog.] en el menú disparo vídeo serán grabados con los siguientes tamaños y velocidades de fotogramas:
 - 1.920 × 1.080; 120p → 1.920 × 1.080; 60p
 - 1.920 × 1.080; 100p → 1.920 × 1.080; 50p
 - 1.920 × 1.080; 30p ×4 (cám. lenta) → 1.920 × 1.080; 30p
 - 1.920 × 1.080; 25p ×4 (cám. lenta) → 1.920 × 1.080; 25p
 - 1.920 × 1.080; 24p ×5 (cám. lenta) → 1.920 × 1.080; 24p

Precauciones de uso

- No recoja o sujete el objetivo o la cámara usando solamente el parasol.
- Mantenga los contactos de CPU limpios.
- Vuelva a colocar las tapas delantera y trasera del objetivo cuando no utilice el objetivo.
- Para proteger el interior del objetivo, guárdelo fuera del alcance de la luz directa del sol.
- No deje el objetivo en lugares con mucha humedad o en aquellos lugares en los que pueda estar expuesto a la humedad. El óxido en los mecanismos internos puede producir daños irreparables.
- No deje el objetivo junto a llamas o en un lugar extremadamente caliente. El calor extremo podría dañar o deformar las piezas hechas de plástico reforzado.
- Transportar el objetivo de un lugar cálido a uno frío o viceversa podría provocar condensación dañina dentro y fuera del objetivo. Antes de transportar el objetivo a lugares con distintas temperaturas, colóquelo en una bolsa precintada o en un estuche de plástico. Podrá extraer el objetivo de la bolsa o del estuche cuando se haya adaptado a la nueva temperatura.
- Se recomienda colocar el objetivo en un estuche (disponible por separado) para protegerlo contra arañazos durante el transporte.

Cuidado del objetivo

- Retirar el polvo es, por norma general, suficiente para limpiar las superficies de cristal del objetivo.
- Las manchas grasientas, las huellas dactilares y otras manchas pueden eliminarse de la superficie del objetivo con un paño de algodón suave y limpio o con papel de limpieza para objetivos humedecido ligeramente con una pequeña cantidad de etanol o limpiador de objetivos. Limpie delicadamente desde el centro hacia el exterior con movimientos circulares, teniendo cuidado de no dejar manchas ni de tocar el objetivo con los dedos.
- Nunca use solventes orgánicos como el disolvente de pintura o benceno para limpiar el objetivo.
- Los filtros de color neutro (NC) (disponibles por separado) y similares pueden usarse para proteger el elemento del objetivo delantero.
- Si el objetivo no se va a usar durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar frío y seco para evitar la formación de moho y corrosión. No lo guarde a la luz solar directa o con bolas para polilla de alcanfor o de naftalina.

Accesorios

Accesorios suministrados

- Tapa frontal a presión del objetivo de 46 mm LC-46B
- Tapa trasera del objetivo LF-N1

Accesorios compatibles

- Estuche para objetivo CL-C4
- Parasol de rosca HN-40
- Filtros con rosca de 46 mm

Filtros

- Utilice únicamente un filtro cada vez.
- Retire el parasol antes de colocar filtros.

Especificaciones

Montura	Montura Z de Nikon
Distancia focal	16 – 50 mm
Diafragma máximo	f/3.5 – 6.3
Construcción de objetivo	9 elementos en 7 grupos (incluyendo 1 elemento ED y 4 elementos asféricos)
Ángulo de visión	83° – 31° 30' (Zona de imagen DX)
Escala de la distancia focal	Graduado en milímetros (16, 24, 35, 50)
Sistema de enfoque	Sistema de enfoque interno
Reducción de la vibración	Desplazamiento de lente usando voice coil motors (VCMs)
Distancia de enfoque mínima (medida desde el plano focal)	<ul style="list-style-type: none"> • Posición del zoom de 16 mm: 0,25 m (0,82 pies) • Posición del zoom de 24 mm: 0,2 m (0,66 pies) • Posición del zoom de 35 mm: 0,23 m (0,76 pies) • Posición del zoom de 50 mm: 0,3 m (0,99 pies)
Relación de reproducción máxima	0,2×
Cuchillas del diafragma	7 (apertura de diafragma redondeada)
Alcance de diafragma	<ul style="list-style-type: none"> • Posición del zoom de 16 mm: f/3.5 – 22 • Posición del zoom de 50 mm: f/6.3 – 40 <p>El diafragma mínimo visualizado puede variar dependiendo del tamaño del incremento de la exposición seleccionado con la cámara.</p>
Tamaño de accesorio del filtro	46 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiones	Aprox. 70 mm/2,8 pulg. de diámetro máximo × 32 mm/1,3 pulg. (distancia desde la pletina de montaje del objetivo cuando el objetivo está retraído)
Peso	Aprox. 135 g (4,8 oz)

Nikon se reserva el derecho de cambiar el aspecto, las especificaciones y el rendimiento de este producto en cualquier momento y sin previo aviso.